

St. Nicholas Newswire

Summer 2009 Лето

Вести Свято-Николаевского собора

Dear Brothers and Sisters,

The summer months offer many people a time for rest or travel. We note, though, that in our Orthodox liturgical calendar the regular cycle of the year goes on as usual, not at all marking a time for rest in our continuing journey toward the Kingdom of Heaven. In fact the summer months of the year begin (Apostle Fast) and end (Dormition Fast) with periods of fasting, which call us to more prayer and vigilance. It is not insignificant that our Church does not really give us a time to rest during the liturgical year, but asks us to “stay the course” as we mark the fasts and feasts. While we have periods of fasting, these, of course, are connected to feasts, notably the feasts of SS. Peter and Paul and of the Dormition of the Holy Theotokos. SS. Peter and Paul are referred to as the chiefs of the apostles, and the Church gives us the fast and the feast so we might recognize our own calling to be apostles. Do we live a life that reflects our faith and do we project the image of Christ to those around us so that we might be apostolic, that is, like those who are sent out to proclaim the Orthodox Christian Faith? The people with whom we come in contact should be able to recognize our faith in how we live and what we do. In the fast and feast for the Dormition of the Holy Theotokos we are given the opportunity to contemplate the life of the Virgin Mary. Her simple trust, faith, and obedience are examples to all Orthodox Christians of what we should strive for in our own lives. When we are troubled in our lives we should look at her example of trust in God, one

Дорогие братья и сестры!

Летние месяцы предоставляют людям время для отдыха и путешествий. Заметим, однако, что наш Православный литургический календарный цикл остается обычным, совершенно не обособляя времени для отдыха в нашем постоянном странствии, в котором каждый из нас находится на протяжении жизни на пути к Царствию Небесному. На самом деле, летние месяцы года начинаются и заканчиваются периодами поста (Апостольского и Успенского), которые призывают нас к большей молитвенности и бодрствованию. Стоит обратить внимание на тот немаловажный факт, что наша церковь, по большому счету, не дает нам времени для отдыха на протяжении литургического года, но призывает нас «не сходить с нашей стези», отмечая посты и праздники. Периоды постов, безусловно, неразрывно связаны с праздниками, в частности, с праздниками Апостолов Петра и Павла и Успения Богородицы. Святые Апостолы Петр и Павел известны как первоверховные апостолы, и церковь предлагает нам пост и праздник, с тем чтобы и мы могли осознать, что призваны быть апостолами. Живем ли мы жизнью, которая является отражением нашей веры, и несем ли мы образ Христа тем, кто вокруг нас, таким образом, что можем считать ее апостольской, как жизнь тех, кто был послан свидетельствовать Православную христианскую веру? Люди, с которыми мы вступаем в общение, должны быть в состоянии узнавать нашу веру по тому, как мы живем и что мы делаем. Пост и праздник Успения Пресвятой Богородицы дают нам возможность созерцать жизнь Приснодевы Марии. Ее простое доверие, вера и послушание являются примерами для каждого православного христианина, которыми мы должны руководствоваться в нашей собственной жизни. В наших житейских затруднениях мы



“Bird eye view” of St. Nicholas Cathedral from www.bing.com (formerly Microsoft Virtual Earth)

Вид на Свято-Николаевский собор сверху. Фотография взята с сайта www.bing.com

that allowed her to live her life believing that, whatever happened to her, God would give her everything she needed. She did not always understand everything, but she did know that she was in God's hands and that she would be taken care of. As the summer and the liturgical year come to a close, let us continue to make the journey to the Kingdom of Heaven evermore directly utilizing all the "tools" that the Church has given us.

We continue to anticipate with joy the move of His Beatitude Jonah to Washington. I believe that this will be a great blessing to the community of St. Nicholas and the newly reconstituted Diocese of Washington. In conjunction with the re-establishment of the Diocese of Washington there will be a Diocesan Assembly at St. Nicholas Cathedral on Friday, September 11. The day will begin with Divine Liturgy at 9 a.m., followed by the assembly. If you are interested in participating in some way please let me or Fr. Valery know. Observers to the assembly as well as our two lay delegates are allowed. We will need to organize refreshments and a meal for the delegates so will be grateful for any help we receive. Of course, anyone may attend the Divine Liturgy, where we will remember the victims of the September 11, 2001, terrorist attack.

I hope that all of you have had some restful and relaxing time over the summer. May God bless all of you and your loved ones.

Your servant in Christ,

Fr. Constantine

Remembering Bishop Basil

On September 17, 2009 Divine Liturgy will be celebrated at 10 a.m. by His Beatitude, Metropolitan Jonah, at St. Nicholas Cathedral, Washington, DC, in memory of His Grace, Bishop Basil (Rodzianko), on the tenth anniversary of his repose. There will be a memorial trapeza in the church hall following the Liturgy. The Holy Archangels Foundation cordially invites all who knew and remember Bishop Basil to join in this commemoration. More information about bishop Basil: www.bishop-basil.org

Ten years ago, on September 17, 1999, our beloved Bishop Basil (Rodzyanko) reposed in the Lord. Here, we reprint an article about Bishop Basil that was published in the journal *Alpha and Omega* (1[23] 2000).

BISHOP BASIL (RODZYANKO)

05.22.1915 – 09.17.1999

The remembrance of the departed within the Church differs from the worldly remembrance both through the way it is expressed and through the way it exists in time. Its outward expression is not as violent, desperate, and hopeless as expressions of such remembrance in the secular environment; grief itself is bright and filled with hope. Everything that is transient and accidental in human relationships departs; it dissipates through the prayers of the fu-

должны брать пример ее абсолютного доверия Богу, которое позволило ей прожить жизнь в вере в то, что чтобы с ней не случилось, Бог даст ей все, что ей действительно необходимо. Она не всегда понимала все, но всегда точно знала, что она в руках Божьих, и Он не оставит ее своей заботой. На исходе лета и близясь к концу литургического года давайте продолжать наше странствие к Царствию Небесному, всегда полностью используя все средства, которые дает нам церковь.

Мы продолжаем с радостью ожидать переезда Его Блаженства Митрополита Ионы в Вашингтон. Я верю в то, что это будет величайшей благодатью для Свято-Николаевского прихода и только что преобразованной Вашингтонской епархии. В связи с восстановлением Вашингтонской епархии в пятницу 11 сентября в Свято-Николаевском Соборе пройдет Епархиальное собрание. День начнется с Божественной Литургии в девять утра, после которой состоится собрание. Если Вы хотите каким-то образом принимать участие с этим событием, пожалуйста, дайте знать мне или отцу Валерию безотлагательно. Разрешено участие наблюдателей и двух делегатов-мирян. Мы должны организовать закуски и еду для делегатов и будем благодарны за любую помощь. Несомненно, все, кто сможет прийти в этот день на Литургию, помянут жертв 11 сентября 2001 года.

Я надеюсь, что у всех вас была возможность отдохнуть этим летом. Да хранит Господь всех вас и ваших близких.

Ваш слуга во Христе,

Отец Константин

В память епископа Василия

Семнадцатого сентября в 10:00 утра будет отслужена Божественная Литургия в память епископа Василия (Родзянко). Литургию возглавит митрополит Иона. В сентябре этого года исполняется 10 лет с того дня, как епископ Василий отошел ко Господу. Дополнительную информацию о епископе Василии, его книгу, проповеди и беседы можно найти на сайте www.bishop-basil.org После литургии в нижнем помещении храма состоится трапеза. Свято-Архангельский Фонд приглашает на обед всех, кто знал и помнит Владыку Василия.

Десять лет назад, 17 сентября 1999 года, отошел ко Господу наш горячо любимый Владыка Василий (Родзянко). В этом выпуске Вестей Свято-Николаевского собора мы перепечатаем статью о Владыке Василии, опубликованную в журнале «Альфа и Омега» (1(23) 2000).

ЕПИСКОП ВАСИЛИЙ (РОДЗЯНКО)

22.05.1915 — 17.09.1999

Духовная память об усопших отличается от мирской и своим выражением, и бытованием во времени. Внешние ее выражения не столь бурны, отчаянны и безысходны, как во внецерковной среде, и сама скорбь светла и исполнена упования. Все временное, случайное в человеческих отношениях уходит, исчезает в словах отпевания — и уже не мешает безграничной братской любви о Господе. Постоянная молитвенная память приближает к нам образ почившего, обогащает наше понимание высокого смысла

neral service, and no longer comes in the way of the boundless brotherly love in the Lord. Constant prayerful remembrance brings the image of the departed closer to us, enriches our understanding of exalted meaning of his or her life's path, and allows us to sense the outlines of Divine Providence behind the external events...

Enough time has passed since Bishop Basil fell asleep in the Lord to let us see how straight and consequential was the path that the Lord guided him on for over eighty years. That path led from one country to the next, from one profession to another but always toward Him and toward life eternal.

Bishop Basil (Vladimir Mikhailovich Rodzianko) was born in Little Russia (Ukraine), in his family's ancestral estate of Otrada, where his father, Mikhail Mikhailovich, graduate of Moscow University was busily managing his estate. In 1920 the family had to emigrate from Russia and settled in Yugoslavia, which at the time had become one of the cultural and religious centers of Russian emigration. In 1925 the young Vladimir entered the First Classical Russian-Serbian High School (Gymnasium) in Belgrade; in school he met Metropolitan Anthony (Khrapovitsky) and also a young priest-monk John (Maximovich), who was later glorified as a saint after serving as Bishop of San Francisco. Meeting such people could not but have a decisive impact on his subsequent life. It is remarkable that at the time of grievous disorders and disagreements in the Church, which started in the 1920s and are still continuing, the future bishop was fated to play the role of peacemaker. He served as a courier during the correspondence between Metropolitan Anthony and Metropolitan Evlogy, a correspondence that led to resumption of Eucharistic communion between the two branches of Russian Church in exile. Later, in addition to Metropolitan Anthony and St. John Maximovich, Bishop Basil named among his spiritual masters also the Reverend Justin (Popovic) and Metropolitan Anthony of Sourozh.

Upon graduation from high school in 1933, Vladimir Rodzianko enrolled in the Department of Theology of Belgrade University, which he graduated from in 1937. In 1938 he married Maria Kulyubaeva, daughter of a priest. The same year he began working on a dissertation at Oxford, where he stayed also the following year. In 1939 a son, Vladimir, was born to the Rodziankos, and the year after Fr. Vladimir was ordained to priesthood. In 1941 he was about to become dean of a church in a high school where he was teaching religion, but the war started, and he ended up serving his first liturgy as bombs were falling on the city of Novi Sad on April 6, the Eve of Annunciation—a portentous event, but everything in the lives of Christian ascetics is portentous, probably because they open themselves to the Lord and to His holy will.

During World War II Fr. Vladimir was dean of a village church and secretary of the Red Cross. Many people owe him their deliverance from the horrors of war. In our days, as we observe the never-ending war in the Balkans, we are able to appreciate in full measure the spiritual fortitude that was necessary to help those people. In 1949 Fr. Vladimir was arrested by Tito's authorities and spent two years in a labor camp. In 1951 he was exiled to France, and from there moved to England. From 1953 on, Fr. Vladimir served as the priest of the Serbian church in London. In 1955 he organized an Orthodox radio program in Russian on the

его жизненного пути, позволяет за внешними событиями ощутить черты Промысла Божия...

С кончины епископа Василия прошло уже достаточно времени — и можно увидеть, насколько прямым и последовательным путем вел его Господь на протяжении восьми с лишним десятков лет; из страны в страну, от одного рода деятельности к другому, но всегда к Себе и к жизни вечной.



Владыка Василий в день своего рукоположения во Епископа Вашингтонского 12 января 1980 года, в Свято-Николаевском Соборе города Вашингтон, США.

Bishop Basil on the day of his ordination as the Bishop of Washington, January 12, 1980, in St. Nicholas Cathedral in Washington, USA.

Владыка Василий (Владимир Михайлович Родзянко) родился в Малороссии, в родовом поместье Отрада, где его отец Михаил Михайлович, выпускник Московского университета, прилежно занимался хозяйством. В 1920 году семья вынуждена была эмигрировать и осела в Югославии, где, как известно, в те годы образовался центр культурной и религиозной жизни русской эмиграции. В 1925 году мальчик поступил в 1-ю классическую Русско-сербскую гимназию в Белграде; в годы учебы он познакомился с митрополитом Антонием (Храповицким) и с прославленным впоследствии в лике святителей епископом Сан-Францисским, а тогда — молодым иеромонахом Иоанном (Максимовичем), что не могло не оказать решающего влияния на всю его последующую жизнь. Замечательно то, что во времена горестных нестроений и несогласий в Церкви, начавшихся в 20-е годы и продолжающихся и поныне, будущему епископу выпала роль миротворца: он как посольский принимал участие в переписке митрополита Антония с митрополитом Евлогием, в результате которой было возобновлено литургическое общение двух ветвей Русской Церкви в изгнании. И в дальнейшем Владыка в числе своих духовных учителей помимо двух названных выдающихся иерархов упоминал преподобного Иустина (Поповича) и митрополита Антония Сурожского.

В 1933 году, окончив гимназию, В. Родзянко поступил на богословский факультет Белградского университета, который окончил в 1937 г., а в 1938 г. вступил в брак с Марией Кулюбаевой, дочерью священника. В том же году он приступил к работе над диссертацией в Оксфорде, где пребывал и весь следующий год. В 1939 г. в семье Родзянко родился сын Владимир, а в следующем состоялось рукоположение о. Владимира. В 1941 г. он должен был стать настоятелем домового церкви в гимназии, где преподавал Закон Божий, но началась

BBC and hosted that program unwaveringly until 1979.

Thus was Bishop Basil's abiding love for Russia realized. Many years later in a Russian province, as the bishop was driving to a service in a distant parish (he never declined an invitation to come and serve, however difficult the trip promised to be), on a deserted road he came upon a man grieving over the body of an old man. It was a son who had been driving his father in a side car of a motorcycle, and the father had been killed in an accident. The bishop offered to serve the funeral rite over the deceased, if he happened to have been Orthodox. The son replied that there was no church in their locality but that his father had had a spiritual father. He explained how that had become possible: "My father kept listening to the BBC on the radio, and he listened to the priest Vladimir Rodzianko, so he used to say that this was his spiritual father." This incident probably speaks no less eloquently about Bishop Basil's service to the Russian Church in the years of oppression than hundreds and thousands of other similar stories, although they all are just as valuable.

Fr. Vladimir's service as a priest includes an episode that is in itself perhaps run of the mill in a priest's life but which had a certain historical significance: father received A. F. Kerensky's deathbed confession. Through this the Lord seems to have entrusted to him the visible conclusion of a specific phase of Russian history.

In 1979 Fr. Vladimir encountered a difficult trial: his wife, Maria, and his grandson, Igor, both passed away. Those who knew him at that time say that his grief was full of spiritual courage. He incessantly turned to the Lord with that amazing combination of boldness and humility that strikes everyone who meditates over the pages of the Book of Job. Vladyka begged for spiritual consolation, he pleaded unyieldingly, yet with awe, and he finally received it. In 1980, after he had become a monk he was ordained Bishop of Washington of the Orthodox Church in America. The same year Bishop Basil became Bishop of San Francisco and California. Already a bishop, he visited Russia in 1981 and was warmly greeted by those who had for many years admired him as an Orthodox evangelist.

From 1984 on, the retired Bishop Basil devoted all his strength and all his extraordinary spiritual learning and experience to serving Orthodoxy. At St. Nicholas Cathedral in Washington, DC, he cared for the needs of the parish and of individual believers, yet the center of his attention was now transferred to Russia. He visited the country often and stayed there for lengthy periods of time. He became the Honorary Dean of the Church of the Ascension on Nikitskaya ("the Minor Ascension"), and in his last years, Dean of the Department of Theology and Philosophy at Natalya Nesterova's private university—a school that aims to prepare young people for advanced professional careers in the contemporary world while basing its educational system on the traditional cultural and moral values. Finally, with the blessing of Alexy II, the Most Holy Patriarch of Moscow and of All Russia, spent almost half a year at the Trinity Sergius Monastery, where he conducted research at the library and delivered a course of lectures. As a result of this stay, he completed his book *The Theory of the Big Bang and the Faith of the Holy Fathers* (published in 1996). This book considers the relationship of Orthodoxy and scientific knowledge, a topic that is extremely relevant in our day. Above

война, и первую свою литургию о. Владимир служил (6 апреля, в канун Благовещения) под бомбами в г. Нови Сад, — знаменательное событие, но в жизни христианских подвижников знаменательно все, наверное, потому, что они открывают себя Господу и Его святой воле.

Во время войны о. Владимир был настоятелем сельского прихода и секретарем Красного Креста. Множество людей обязаны ему спасением от ужасов войны. Сейчас, наблюдая непрекращающуюся войну на Балканах, мы можем в должной мере оценить ту силу духа, которая была для этого нужна. В 1949 г. о. Владимир был арестован титовскими властями и два года провел в лагере. В 1951 г. он был выслан во Францию, откуда переехал в Англию. С 1953 г. о. Владимир служил священником сербского храма в Лондоне, а в 1955 г. организовал православную передачу на русском языке на Би-би-си и сам бесценно вел ее до 1979 г.

Так осуществилась любовь Владыки к России, — та любовь, которая всегда в нем жила. Много лет спустя, в российской глуши, когда Владыка ехал служить в отдаленный храм (от просьбы приехать на службу он не отказывался никогда, сколь бы затруднительной ни была для него поездка), он застал на пустынной дороге человека, скорбевшего над телом старика: сын вез отца в коляске мотоцикла, и тот погиб в аварии. Владыка предложил отпеть покойника, если тот был православным. Сын рассказал, что храма в их местности не было, но у отца был духовник, и объяснил, как это стало возможным: «Он все слушал по радио Би-би-си, а там выступал священник Владимир Родзянко, и он говорил, что вот это и есть его духовный отец». Этот случай говорит о том, что было сделано Владыкой для Русской Церкви в глухие годы, наверное, не менее красноречиво, чем сотни и тысячи иных свидетельств, хотя все они столь же ценны.

Иерейское служение о. Владимира было отмечено эпизодом, может быть, и обычным в жизни священника, но имеющим определенный исторический смысл: батюшка принимал предсмертную исповедь А. Ф. Керенского, и тем самым Господь как бы доверил ему зримое завершение определенного этапа русской истории.

В 1979 г. о. Владимира постигло испытание: скончались матушка Мария и внук Игорь. Знавшие Владыку в то время говорили, что его скорбь была исполнена духовного мужества, что он непрестанно обращался ко Господу с тем удивительным сочетанием дерзновения и смирения, которое так поражает тех, кто размышляет над страницами книги Иова. Владыка просил утешения духовного, просил с благоговением и неотступностью — и получил его. В 1980 г. по принятии иноческого пострига его рукополагают во епископа Вашингтонского Православной Церкви в Америке. В том же году Владыка стал епископом Сан-Францисским и Калифорнийским. Уже будучи в архиерейском сане, он в 1981 г. посетил Россию, где был тепло встречен теми, кто много лет почитал его как православного проповедника.

С 1984 года, живя на покое, владыка Василий все свои силы и весь незаурядный духовный опыт отдает служению Православию. В Свято-Никольском храме в Вашингтоне он печется о нуждах прихода и отдельных верующих, но центр его внимания переносится в Россию, где Владыка бывал неоднократно и задерживался надолго. Здесь он стал почетным настоятелем храма Малого Вознесения на Никитской в Москве, а в последние годы — деканом богословско-философского факультета частного университета Натальи Нестеровой — учебного заведения, которое

everything, the book attracts the reader by a rare combination of qualities displayed by its author: erudition and youthful enthusiasm for knowledge, archpastoral seriousness of diction and profound humility.

Such was the remarkable life of the one who dedicated himself to serving the Orthodox Church, a pastor and confessor, mentor and scholar... Looking back at the 20th century we can only thank the Lord with joy and amazement that in the midst of historical catastrophes He sent us so many luminaries of faith, both in Russia and in the Diaspora. They are all one in their ascetic service—although each of them was given that service according to his or her strength—and they all differ by their own personal traits, which are especially touching. The archive that remained after Bishop Basil requires studying; clearly it contains much valuable material, which is waiting to be published. After this publication we will be able to know his life better. But there was one character trait that delighted everyone who met with him in his last years, the trait that we can name already today—Vladyka's particular non-possessiveness.

Bishop Basil was not what we call a wealthy man, and he would come to Russia not like a "rich foreigner"—no, he would arrive rather like a bishop of the first centuries of Christianity, like a pilgrim who conquers the distance and the hardships of travel for the sake of delivering his archpastoral words to the faithful, the words inspired by his spiritual zeal and his warm love for Christ and for his neighbor. Vladyka's feeble health and his advanced age served to enhance this similarity with early Christian bishops. With all that, he was far from despising everyday human needs (even though he himself was satisfied with little). With joy and love he would thank his hosts for taking him in, caring for him, even for any attention shown to him. Here is a detail that is very characteristic of the Vladyka. In the preface to his book he thanks a long list of people, beginning with the name of the Most Holy Patriarch and including the names of bishops, priests, librarians, seminary students, and readers, i.e., everyone involved in the creation of the book in some way—those who lent him a computer and those who sheltered him, as well as those who sewed him a klobuk and a cassock. The beautiful image of the elder is etched in the background of these touchingly detailed and ingenuous expressions of gratitude—an elder who greeted every instance of kindness toward him as a precious divine gift. One becomes aware that the love that issues from God, which in itself is already the highest gift, makes people themselves capable of gift-giving. One becomes aware that through this simple human act of giving gifts people give a gift of themselves to one another and to the Lord, and the Creator's goodness is multiplied in the world.

The prayerful remembrance of Bishop Basil will never run dry in those to whom the Lord gave the joy to see and hear him. One hopes that his spiritual exploit will become known, through books and films, to those who had not met him in his earthly life, and that this meeting with Bishop Basil will give them comfort and strengthen their faith and will ultimately lead to an increase in love.

Alpha and Omega 1[23] 2000.

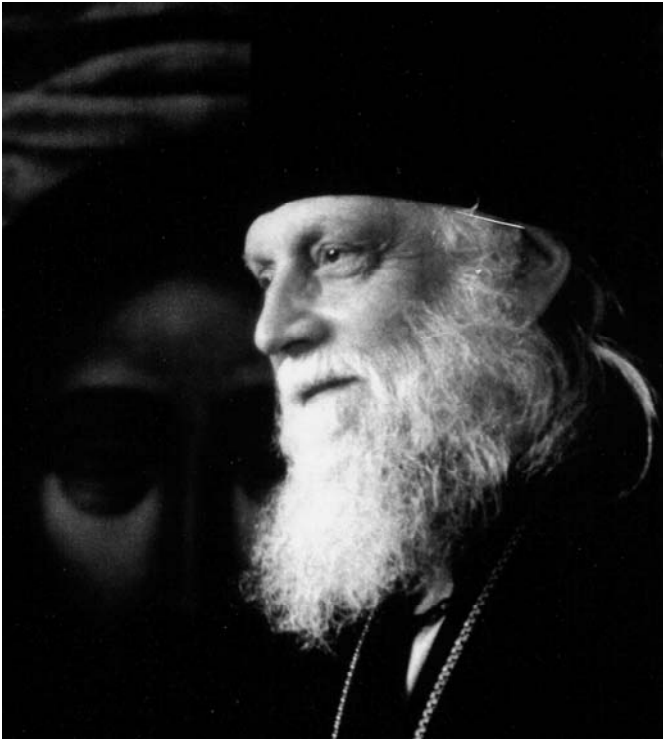
ставит своей целью подготовку молодежи к высококвалифицированной работе в современном мире и строит образовательную систему на традиционных культурных и нравственных ценностях. Наконец, Владыка по благословению Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Алексия II почти полгода жил в Троице-Сергиевой Лавре, читая лекции и работая в библиотеке. В результате им была написана книга «Теория распада Вселенной и вера Отцов» (издана в 1996 г.), предлагающая читателю чрезвычайно актуальное в наши дни рассмотрение соотношения Православия и научного знания. В этой книге прежде всего привлекает сочетание таких свойств автора, которые не так часто сочетаются в нашем мире: эрудиции и юношеского интереса к знанию, архиерейской весомости слов и глубокого смирения.

...Замечательный жизненный путь служителя Православной Церкви, пастыря и исповедника, наставника и ученого. Сейчас, оглядываясь на уходящий век, мы можем только с радостным удивлением благодарить Господа за то, что в пучине исторических катаклизмов Он явил нам такое множество светильников веры — и в России, и в рассеянии. Все они едины в своем подвижническом служении, хотя каждому оно было дано по его силам — и все отличаются некоторыми личностными свойствами, особенно трогающими душу. Оставленный владыкой Василием архив нуждается в изучении; очевидно, он таит в себе много ценных материалов, ждущих своего опубликования, после которого мы сможем лучше узнать его жизнь. Но об одной черте покойного Владыки, которая радовала всех, кто с ним встречался в его последние годы, можно сказать уже сейчас — о свойственном ему нестяжательстве.

Владыка Василий не был, что называется, состоятельным человеком, и в Россию приезжал вовсе не как "богатый иностранец", — нет, он прибывал скорее как епископ первых времен христианства, как странник, с трудом преодолевающий расстояния и тяготы пути ради того, чтобы донести до верных свое архипастырское слово, продиктованное духовным рвением и теплой любовью ко Христу и к ближнему. Слабое здоровье Владыки, его почтенный возраст еще увеличивали это сходство. При этом он вовсе не презирал человеческие потребности (хотя довольствовался малым); он с радостью и любовью благодарил и за приют, и за уход, и просто за внимание. Очень для него характерная деталь: в предисловии к своей книге он помещает список благодарностей, начинающийся именем Святейшего Патриарха и включающий имена епископов и священников, библиотекарей, семинаристов и иподиаконов, всех, кто работал над изданием книги — и тех, кто предоставил ему компьютер и кров, и тех, кто сшил кlobuk, подрясник и рясу. За этими трогательными в своей подробности и чистосердечии благодарностями встает прекрасный облик старца, приветствующего всякое доброе к себе отношение как драгоценный дар Божий; становится понятно, как любовь, исходящая от Господа, которая сама по себе уже есть высший дар, делает людей способными к принесению даров, и через это простое человеческое действие люди дарят себя друг другу и Господу, и благо Творца умножается в мире.

Молитвенная память о епископе Василии никогда не иссякнет у тех, кому Господь даровал радость видеть и слышать его. Нужно надеяться, что благодаря фильмам и книгам с его духовным подвигом смогут ознакомиться и те, кто не знал его при земной жизни, и что эта встреча даст им утешение и укрепление в вере и приведет к умножению любви.

Журнал «Альфа и Омега», 1(23) 2000.



From the sermons of Bishop Basil

”When Christ promised his disciples that the Spirit of God, His Holy Spirit, would descend upon them, He called Him the Comforter. To be in the Spirit promised by Christ is to be comforted, consoled. One need not fear any kind of sorrow or surrounding evil or inner affliction when there is such consolation. But in order to come to this consolation, it is necessary to understand in the depth of one’s soul that any sorrow, any suffering, any affliction is a consequence of sin—either one’s own or another’s. And if you accept everything as your own sin, if you identify yourself with the whole of sinful humanity and understand the fall and that you deprived yourself of Paradise, the Kingdom of Heaven—first of all, you yourself—then tears of repentance will flow at once and with them, all encompassing consolation. Such a person (who has come to such repentance) becomes meek, filled with an inner calm, silence, and peace. Only in such a condition is it possible to subdue surrounding evil, win people over, and win over the world. ‘Acquire the spirit of peace and thousands around you will be saved,’ said St. Seraphim of Sarov.”

On the Jesus Prayer.

The Jesus Prayer is for moments of repentance. But in between these moments one is in the atmosphere of the Spirit, wordless and motionless—in the silence of deep hesychia which penetrates everything, including daily work. It is constant, never hindering earthly activities of any kind, but rather sanctifying them. We live in this atmosphere like fish in water. Only sin can interrupt this atmosphere and every sin is possible only outside of it. When this happens, the Jesus Prayer is the ladder back.

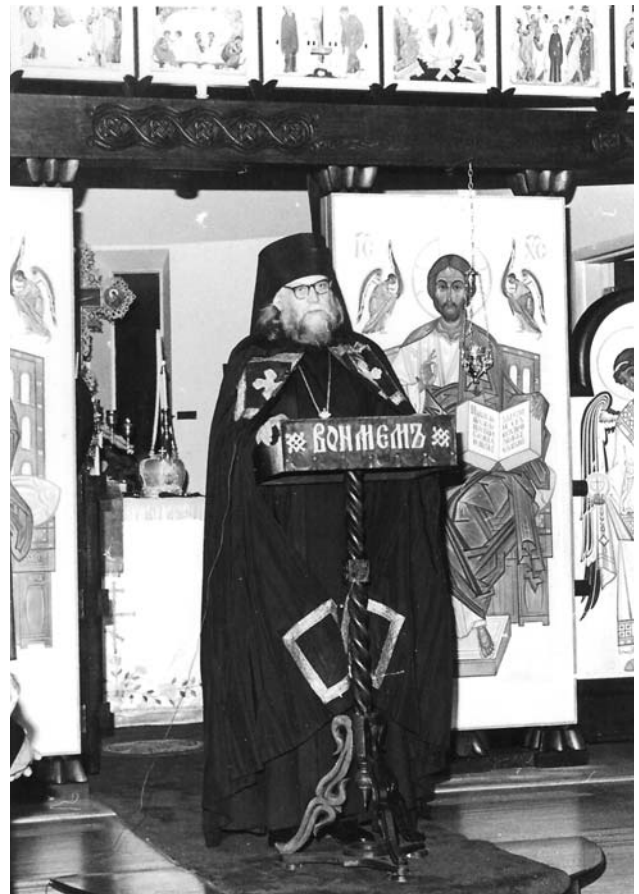
This is the answer to the question of how it is possible to pray constantly. People say they cannot repeat the Jesus Prayer without ceasing. But there are two ways to cease that prayer—either up or down; in the silent glory of the Holy Spirit or in sin. This is the “unseen warfare.” *“The Kingdom of Heaven is acquired by force.”*

Из проповедей Владыки Василия

«... Когда Христос обещает своим ученикам сошествие на них Духа Божия, Своего Святого Духа, Он называет Его Утешителем. Быть в Духе Христовом, значит быть утешенным. Никакое горе, никакое окружающее зло, ни какая внутренняя скорбь не страшны, когда есть такое внутреннее утешение. А чтобы прийти к этому утешению, нужно понять в глубине души, что всякое горе, всякое страдание, всякая скорбь, — отражение греха, своего или чужого. Но если всё воспримешь как свой грех, если внутренне отождествишься со всем грешным человечеством и если поймёшь, что пал, что лишил себя Рая, Царства Божия, прежде всего ты сам, то сразу же польются чистые слёзы раскаяния, а с ними всеохватывающее утешение. Такой человек (пришедший к такому покаянию), делается кротким, полон внутреннего покоя, тишины, мира. Только такое состояние может покорить зло вокруг, покорить людей, покорить мир. «Стяжи мирен дух и тысячи вокруг тебя спасутся», — говорит преподобный Серафим Саровский.

«О Молитве Иисусовой»

Молитва Иисусова дана нам для покаяния, когда время безмолвно и безмятежно пребывает в благодати Духа, в тишине глубокой изихии, проникающей всюду, включая ежедневный труд. Она постоянна, она не мешает земным занятиям, но даже освящает их. Всякое нарушение этой молитвенной атмосферы всегда грех, а всякий грех возможен только вне её. Когда такое искушение случается, молитва Иисусова становится лестницей, выводящей нас от греха. Вот ответ на вопрос: «Как можно постоянно молиться?» Люди говорят: «Я не могу бесконечно повторять молитву Иисусову». Но есть две возможности прекратить молитву — в безмолвной славе Святого Духа или во грехе. Это «невидимая брань». «Царство Небесное берётся усилием».



ORTHODOX NEWS

IV Pre-conciliar Pan-orthodox Conference

At the invitation of His Holiness the Ecumenical Patriarch Bartholomew, following the consensus of their Beatitudes the Primates of the most holy local Orthodox Churches, as expressed during their meeting held in the Phanar from 10 to 12 October 2008, the Fourth Pre-conciliar Pan-orthodox Conference met at the Orthodox Centre of the Ecumenical Patriarchate in Chambésy, Geneva, from 6 to 12 June 2009. They were held under the chairmanship of His Eminence Metropolitan John of Pergamon, delegate of the Ecumenical Patriarchate, with the contribution of the secretary for preparation of the Holy and Great Council of the Orthodox Church, His Eminence Metropolitan Jeremias of Switzerland. The Conference was attended by delegates of the patriarchates of Constantinople, Alexandria, Antioch, Jerusalem, Russia, Georgia, Serbia, Romania, and Bulgaria, as well as those of the churches of Cyprus, Greece, Albania, Poland, and Czech Lands and Slovakia.

In accordance with the wishes of the Primates and representatives of the local Orthodox Churches expressed in the message published at the end of their meeting at the Phanar (October 2008), the Fourth Pre-conciliar Pan-orthodox Conference was charged to examine the question of the canonical organization of the Diaspora Orthodox.

The Conference reviewed the documents prepared by the preparatory inter-orthodox commission at its two meetings in Chambésy, i.e., that of 10 to 17 November 1990 and 7 to 13 November 1993 and the document prepared by the Canonists' Congress meeting at Chambésy from 9 to 14 April 1995. These documents, specified, corrected and supplemented, have been approved unanimously.

The Conference expressed the willingness of Orthodox Churches to solve the problem of the canonical organisation of the Orthodox Diaspora, conforming to ecclesiology, tradition, and canonical practice of the Orthodox Church. The Conference decided to create new episcopal assemblies in some regions of the world to order the question of the Diaspora, i.e., the Orthodox faithful installed in areas beyond the traditional boundaries of the local Orthodox Churches. The presidents of the assemblies are bishops of the Ecumenical Patriarchate in the given region, and in their absence, the bishops in accordance with the order of the diptychs of the Churches. All the bishops of the Orthodox Churches who exercise their pastoral ministry in the communities existing in each of these regions are members of these assemblies. The episcopal assemblies are for the mission to manifest and promote the unity of the Orthodox Church, to exercise pastoral diakonia to the faithful of the region and to render to the world their common witness. The decisions of the episcopal assemblies are taken in accordance with the principle of unanimity of the Churches represented within these assemblies by bishops.

After amended and supplemented, the Conference also approved the Proposed Regulations of Episcopal Assemblies by defining the fundamental principles of organization and operation thereof.

The remaining topics of the holy and great Council, i.e., the method of proclaiming of autocephaly and autonomy, and the

НОВОСТИ ПРАВОСЛАВИЯ

IV Всеправославного предсоборного совещания

С шестого по двенадцатое июня 2009 года в Православном центре Константинопольского Патриархата в Шамбези близ Женевы прошли заседания IV Всеправославного предсоборного совещания, созданного Святейшим Вселенским Патриархом Варфоломеем с согласия Предстоятелей Поместных Православных Церквей, выраженного в ходе Священного собрания Предстоятелей и представителей Поместных Православных Церквей 10–12 октября 2008 года на Фанаре и подтвержденного в ходе последовавшей переписки. Председателем совещания был митрополит Пергамский Иоанн, секретарем — митрополит Швейцарский Иеремия (Константинопольский Патриархат). В работе участвовали делегации Константинопольского, Александрийского, Антиохийского, Иерусалимского, Грузинского, Сербского, Румынского, Болгарского Патриархатов, Кипрской, Элладской, Албанской, Польской Православных Церквей, Православной Церкви в Чешских землях и Словакии, возглавляемые их архиереями.

Согласно договоренности, достигнутой Предстоятелями и представителями Поместных Православных Церквей в ходе встречи на Фанаре в октябре 2008 года и подтвержденной в последующей переписке, темой IV Всеправославного предсоборного совещания стало обсуждение темы канонического обустройства православной диаспоры.

Участники совещания в Шамбези рассмотрели документы, подготовленные на заседаниях Межправославной подготовительной комиссии 10–17 ноября 1990 года и 7–13 ноября 1993 года, а также на конференции специалистов по каноническому праву, прошедшей 9–14 апреля 1995 года в Шамбези. В документы были внесены дополнения, уточнения и поправки, принятые на основе консенсуса.

Совещание признало, что решение проблемы канонического обустройства православной диаспоры, то есть верующих, проживающих вне традиционных границ Поместных Православных Церквей, должно быть достигнуто на основе экклесиологии, канонической традиции и практики Православной Церкви.

Совещание приняло решение о создании новых епископских собраний в ряде регионов мира для урегулирования положения диаспоры, то есть верующих, проживающих вне традиционных границ Поместных Православных Церквей. Председателями собраний являются первые из епископов Вселенского Патриархата в данном регионе, а в отсутствие таковых следующие согласно порядку Диптихов Церквей. Участниками этих собраний являются все канонические епископы, признанные всеми Православными Церквами и имеющие под своим окормлением общины в каждом из таких регионов. Деятельность епископского собрания направлена к выявлению и укреплению единства Православной Церкви, общему пастырскому служению православным жителям региона и их совместному свидетельству внешнему миру. Решения в епископском собрании будут приниматься на основе консенсуса Церквей, епископы которых представлены в нем.

Совещанием был также одобрен доработанный проект регламента, определяющего основы деятельности епископских собраний в православной диаспоре.

order of diptychs, will be discussed in future meetings of the preparatory inter-orthodox commission and will be submitted for approval to the next Pre-conciliar Pan-Orthodox Conferences.

Meeting between US President Barack Obama and Patriarch of Moscow and All Russia Kirill

On July 7, 2009, in the Grand Kremlin Palace, His Holiness, Patriarch Kirill of Moscow and All Russia, met with visiting U.S. President Barack Obama.

In greeting the Most Holy Patriarch Kirill, the President of the United States of America stated his pleasure in meeting with the Primate of the Russian Orthodox Church, inasmuch as religious institutions, and in particular the Russian Orthodox Church, have great importance in Russian society.

In turn, His Holiness Patriarch Kirill stated that he also highly regards the possibility of a meeting with the President of the United States. According to the words of His Holiness, not only political contacts between their two leaders, but also sincere relationships between the peoples of the nations, are important for the development of relations between two countries.

His Holiness stated that “there is great potential for removing anti-American feelings in Russia and anti-Russian sentiments in America, and that is to include the feelings of the heart. The Russian Orthodox Church brought Orthodoxy to the American continent, and now we have good relations with our Orthodox American brothers. Even in the most difficult years of the Cold War we tried to maintain these good relations.”

The Patriarch continued, “It is very important that the peoples of America and Russia preserve the system of Christian ethics. We are the most religious of nations and it is very important for us to have constant dialogue between the Christians of our countries and that our two nations must be friends.

In his response, Mr. B. Obama noted the labors of Patriarch Kirill in strengthening Christian unity and stated his willingness to cooperate with the Russian Orthodox Church.

In prayerful memory of the meeting, the Most Holy Patriarch Kirill presented the U.S. President with an icon of the Most Holy Virgin Theotokos.

(From <http://www.st-catherine.ru>)

Оставшиеся вопросы повестки дня Святого и Великого Собора, а именно, способ провозглашения автокефалии и автономии, а также порядок диптихов будут рассмотрены на следующих заседаниях Межправославных подготовительных комиссий и представлены для одобрения следующим Всеправославным Предсоборным совещаниям.

Состоялась встреча Святейшего Патриарха Кирилла с Президентом США Бараком Обамой

Седьмого июля в Большом Кремлевском дворце состоялась встреча Святейшего Патриарха Московского и всея Руси Кирилла с Президентом Соединенных Штатов Америки Бараком Обамой.

Приветствуя Святейшего Патриарха Кирилла, Президент США выразил удовлетворение в связи с возможностью встречи с Предстоятелем Русской Православной Церкви, поскольку, как отметил Б. Обама, религиозные институты, а в особенности Русская Православная Церковь, имеют большое значение для российского общества.

Святейший Патриарх Кирилл в свою очередь отметил, что он также высоко ценит возможность встречи с Президентом Соединенных Штатов. По словам Его Святейшества, для развития отношений между двумя странами важны не только политические контакты их лидеров, но и сердечное отношение между народами.

«Для того чтобы не было антиамериканских настроений в России и антирусских — в Америке, необходимо задействовать сердце. Для этого у нас есть замечательный потенциал. Русская Православная Церковь принесла Православие на американский континент и сейчас у нас складываются добрые отношения с нашими американскими православными братьями. И даже в самые сложные годы холодной войны мы старались сохранить добрые отношения», — отметил Святейший Патриарх.

«Очень важно, что и американский и русский народы сохраняют христианскую систему ценностей, — подчеркнул Предстоятель Русской Православной Церкви. — Мы являемся самыми религиозными народами и очень важно, чтобы был постоянный диалог между христианами наших стран, так как два наших народа должны дружить».

В ответном слове господин Б. Обама отметил заслуги Святейшего Патриарха Кирилла по укреплению христианского единства и выразил готовность сотрудничать с Русской Православной Церковью.

На память о встрече Святейший Патриарх Кирилл преподнес Президенту США икону Пресвятой Богородицы.

(С сайта <http://www.st-catherine.ru>)



PARISH NEWS AND ANNOUNCEMENTS

From the Parish President

Several developments important to our parish community need to be noted. First, as you all are likely aware, the Metropolitan has received the blessing of the Holy Synod to relocate his residence and chancery operations to Washington, D.C. As Metropolitan Jonah has recently written to the Parish Council, “I am eagerly awaiting the day when I will be able to move to Washington and participate frequently in the life of the Cathedral.” The precise timeframe is yet to be finalized; however, the Metropolitan hopes to move his residence to Washington in the fall.

Second, the Holy Synod approved the reconstitution of the Diocese of Washington, no longer a part of the Diocese of Washington and New York. Indeed, our Father Constantine is the Chancellor of the new diocese of Washington. Keep him in your prayers as he rises to this new challenge.

Third, the Metropolitan expressed the view that the planned building expansion would be used in part by the national Chancery and his hope that “the OCA will participate significantly in the financing” of the building expansion. To that end, the Metropolitan encouraged the Cathedral to “do everything possible to procure the full plans for the building, and not jeopardize the huge investment you have already made.” As President of the Council, I was gladdened by Metropolitan Jonah’s strong support for our parish’s longstanding effort to expand.

Finally, we had a special parish meeting (in early August) to discuss and vote on funding for the HVAC system for our Cathedral. The Cathedral community rose to the occasion and authorized the acquisition and installation of a new HVAC system in an amount not to exceed \$200,000, to furnish the climate control essential to preserving and protecting our iconography, as well as to provide improved comfort and health conditions (cooling, heating, and ventilation) to our congregation. Thank you to those parishioners who have supported this project. We continue to request your donations to enable us to reach our \$200,000 goal.

At this time, we should reflect on the Cathedral and its community. Indeed, one of our greatest strengths is the fact that we are the National Cathedral of the Orthodox Church in America—the see of his Beatitude, Metropolitan Jonah. In this capacity, we rank among the most important, if not the most important, parish community of the O.C.A. Another strength, but also a challenge, that needs be nurtured, is the interrelationships of the various communities who worship at the Cathedral—English-speaking, Russian-speaking, Georgian-speaking, and hearing impaired. This diversity is unique in the O.C.A., and we should be mindful that such diversity means that we must seek to understand others’ needs and wants. This should be done in a manner that will not divide the Cathedral community along linguistic lines. Our diversity should become a means of unity rather than of divisiveness.

We should also focus on the strengths generated by the diversity of talents of our community. No matter what language we worship in, the Cathedral’s great strength comes

НОВОСТИ И СООБЩЕНИЯ ПРИХОДА

От президента прихода

Несколько событий, важных для нашего прихода, должны быть отмечены особо. Во-первых, как вы, вероятно, знаете, Митрополит получил благословение Священного Синода на перемещение его резиденции и канцелярии в Вашингтон, округ Колумбия. В своем недавнем письме Церковному Совету Митрополит Иона подчеркнул: «Я с нетерпением ожидаю того дня, когда я смогу переехать в Вашингтон и непосредственно участвовать в жизни Собора». Точные сроки этого переезда еще не согласованы окончательно, но Митрополит надеется переехать в свою Вашингтонскую резиденцию этой осенью.

Во-вторых, Священный Синод утвердил преобразование Вашингтонской Епархии — она больше не является частью Епархии Вашингтонской и Нью-йоркской. Само собой, наш настоятель, отец Константин, назначен Управляющим делами новой Вашингтонской епархии. Молитесь о нем в его новой непростой должности.

В-третьих, Митрополит высказал свою точку зрения о том, что наше планируемое новое здание будет частично использовано национальной епархией и в этой связи он надеется на то, что «ПЦА будет значительным образом участвовать в финансировании» нашего проекта по расширению и строительству. Поэтому Митрополит призывает наш Собор «сделать все возможное для реализации полномасштабных планов строительства и не подвергать риску огромные финансовые вложения, которые уже имели место». Как президент Церковного Совета я весьма обрадован решительной поддержкой этим многолетним усилиям по расширению.

В заключение, о нашем специальном собрании прихода (в начале августа), посвященном обсуждению вопроса о финансировании новой системы отопления и вентиляции нашего Храма и голосовании в этой связи. Приход нашего Собора оказался на высоте и санкционировал покупку и установку новой системы отопления и вентиляции в сумме, не превышающей 200 000 долларов, поскольку регулирование микроклимата чрезвычайно важно для сохранения и предохранения нашей иконографии, а также для улучшения условий и состояния здоровья наших прихожан (путем адекватного охлаждения, отопления и вентиляции). Позвольте мне выразить благодарность тем прихожанам, которые поддержали этот проект. Мы продолжаем обращаться за пожертвованиями, с тем чтобы собрать необходимые 200 000 долларов.

На данном этапе мы должны глубоко задуматься о Соборе и его общине. Безусловно, одной из наших замечательных сильных сторон является тот факт, что мы являемся Национальным Собором Православной Церкви в Америке — престолом Блаженнейшего Митрополита Ионы. В этом качестве мы стоим в ряду наиболее значимых приходов ПЦА, если не самым значимым из них. Еще одной сильной (и одновременно требующей больших усилий и серьезной кропотливой работы) стороной является многонациональность нашего прихода и связанные с этим взаимоотношения англоязычных, русскоязычных, говорящих по-грузински и на языке глухих и слабослышащих прихожан. Такое многообразие этнокультурных различий уникально для ПЦА, и мы всегда должны помнить о том, что такое многообразие означает постоянный поиск взаимопонимания нужд и желаний друг друга. И это должно делаться в форме, не разделяющей нашего церковного сообщества по языковому признаку. Наше многообразие должно быть залогом нашего единства, а не поводом для раздоров.

Мы также должны сосредоточить наше внимание на сильных сторонах, вытекающих из многообразия талантов в нашей общине. Независимо от того, на каком языке мы участвуем в

from the talents of its community and members. By recognizing the diversity of talents we engender trust among the various members of the community. We can succeed as a community by building trust among each other—this is a goal that we can all work toward. We are thankful that many of our community's members are blessed with a richness of talents and are willing to share those talents with other community members.

Walter C. Alesevich, Esq., President of the parish

From the Parish Treasurer

For those of you who were unaware, the Parish Council elected me Treasurer of St. Nicholas in January 2009. In my first 6 months I have had a lot to learn and I have had the good fortune of an excellent mentor in Ann Nartsissov, the former Treasurer. I want to thank her for her patience with me, and for the extra time she invested to make sure I understood the breadth of my responsibilities.

One of the responsibilities of the Treasurer is to chair the Budget and Finance Committee. Other members are Vadim Knyazev, George Evanisko, Ann Nartsissov, Joseph Konrad, and Walter Alesevich. We meet at least quarterly, or more often as necessary, to review church income and expenses. One of the first issues we tackled this year was to develop a way to provide more transparency into income designations. Initially we thought that establishing separate bank accounts would be the best approach. After some study, we arrived at journaling, an accounting term for the practice of taking one account and creating divisions of income within it, to track amounts donated and for what purpose, without the extra expense and administrative work entailed in separate bank accounts.

The Committee agreed to four designations: General Fund, Building Development Fund, Major Facility Repair Fund, and Long Term Reserve Fund. The General Fund income covers the day-to-day expenses, such as utilities, payroll, minor repairs, landscaping, incense, candles, etc. It will also contain the Choir, Sunday School, Special Collections, and miscellaneous income that does not fit elsewhere. The Major Repair Fund covers major repairs, such as the roof, iconography, etc. The Building Development Fund covers the new addition, including architectural expenses, fundraising, the development director's salary, etc. The Long Term Investment Fund will be to keep money raised for purchase of additional property and for a cushion for the General Fund.

During our review process, we were once again reminded that our weekly expenses exceed our weekly income. On average our weekly income is \$9,516.00; our average weekly expense is \$10,374.00. Weekly expenses do NOT include major repair projects or building expansion expenses. The expenses are solely what it takes to keep the church viable from week to week.

Such deficit spending has been going on at St. Nicholas Cathedral for a number of years. To make up the shortage of about \$850.00 per week, often we have borrowed from the Capital Fund to ensure funding for Church operations. I'm sure you can all do the math and

богослужениях, крепость нашего Храма — в его общине и каждом члене в отдельности. Одной из составляющих признания многообразия талантов является возникновение доверия между разными членами нашего сообщества. Добиться успеха как община путем укрепления доверия друг к другу — цель, которой мы должны добиваться все вместе. Мы благодарны Богу за то, что многие члены нашей общины одарены многочисленными талантами и готовы делить свои дары с другими членами нашей общины.

Уолтер Алесевич, Президент прихода

Информация от казначея прихода

В январе 2009 года Церковный Совет Свято-Николаевского Собора выбрал меня Казначеем (это информация для тех, кто об этом не знал). На протяжении первых шести месяцев на этом посту мне пришлось многому научиться, и мне повезло, что моим наставником стала Энн Нарциссов — наш бывший казначей. Я хотела бы поблагодарить ее за ее терпение и время, которое она посвятила тому, чтобы удостовериться в том, что я понимаю весь объем моих обязанностей.

Одна из обязанностей Казначея — быть председателем бюджетно-финансового комитета. В состав комитета входят Уолтер Алесевич, Джордж Иваниско, Вадим Князев, Джозеф Конрад и Энн Нарциссов. Заседания комитета проходят как минимум раз в квартал (или, по необходимости, чаще); на них анализируются доходы и расходы Храма. Один из первых вопросов, за который мы взялись в этом году, — найти способ сделать более понятным и открытым наш доход по целевому назначению. Изначально мы полагали, что лучшим подходом будет открытие отдельных банковских счетов. После внимательного изучения этого вопроса мы решили воспользоваться «журналированием» или «протоколированием» (бухгалтерский термин, который означает, что в рамках одного счета возможно разделение на категории дохода, то есть возможность отслеживать пожертвованные суммы в зависимости от их назначения без дополнительных расходов и административной работы, связанной с отдельными банковскими счетами).

Комитет утвердил четыре вида фондов по целевым назначениям: Общий фонд, Фонд по развитию и строительству, Фонд крупных ремонтных работ и Фонд долгосрочных инвестиционных резервов. Из дохода Общего фонда покрываются расходы на каждодневные нужды, такие как коммунальные услуги, заработная плата, мелкий ремонт, благоустройство и озеленение, ладан, свечи и т.п. В него также войдут доходы от хора, воскресной школы, специальные сборы и прочие поступления, не отнесенные к другим категориям. Из фонда крупных ремонтных работ будут покрываться расходы на капитальные ремонтные работы, такие как ремонт крыши и восстановление поврежденных фресок (иконографии). Из Фонда по развитию и строительству будут оплачиваться расходы, связанные со строительством нового церковного дома, включая расходы на архитектурные работы, привлечение средств, зарплату директора по развитию и т. п. В Фонде долгосрочных инвестиционных резервов будут храниться денежные средства, собранные на покупку дополнительной недвижимости, а также резервные средства на случай дефицита средств в Основном фонде.

Во время проведения проверки мы в очередной раз обнаружили, что наши еженедельные расходы превышают наш еженедельный доход. В среднем, наш недельный доход составляет 9 516 долларов, в то время как недельные расходы близки к 10 374 долларам. В недельные расходы НЕ входят расходы, связанные с крупными ремонтными работами или расходы, связанные со строительством. Они состоят исключительно из расходов на еженедельное содержание и работу нашего Храма.

Эта ситуация бюджетного дефицита существует в Свято-Николаевском соборе на протяжении последних нескольких лет. Для возмещения дефицита, составляющего порядка 800 долларов в неделю, мы часто «занимаем» средства из нашего Фонда основного капитала, с тем чтобы иметь возможность финансировать работу Церкви и связанные с этим

figure out that we could have a deficit of almost \$45,000.00 annually.

Sometimes we have been able to secure additional donations to help make up the shortfall. Last year, for example, we had a fund appeal to make up the shortfall. That fundraiser made up much, but not all, of the deficit. However, when we cannot raise the money through donations, the Capital Fund has served as our cushion.

To keep you apprised of the weekly income situation, the weekly donations, currently reported in the bulletin, will be accompanied by the average weekly income and expenses for the past six months. That will enable you to compare the two figures and decide if you can find it in your heart to put a little extra in the basket.

Finally, the Budget and Finance Committee has recommended to the Council and they have approved a review of the Capital Fund from late 2006 to June 2009. The Council agreed. The reason for the review stems from a decision made by the Council in October 2006 to designate \$200,000.00 from the Capital Fund to purchase property contiguous to the rectory, should it become available. The opportunity to purchase has not yet arisen, and some parishioners have asked about the status of the designated \$200,000.00. A preliminary review indicates as in the past, it is unlikely that the money was fenced off from being used for operations of the Church.

The Budget and Finance Committee has nominated, and the Dean has approved, the following parishioners to serve on the review committee: Mr. Joseph Konrad, Chair, Mrs. Donya Platoff, and Dr. Joel Kalvesmaki. Once they have reviewed the records, they will prepare a report for the Budget and Finance Committee and the Council on the disposition of the funds. The outcome of the review will be reported to the parish. The target date for completion is early-to-mid-September 2009.

Barbara Rhenish, Treasurer

The Potential of Planned Giving

St. Nicholas Cathedral Planned Giving Seminar, Saturday morning, October 24, 2009

Most people think of wills when planned giving is mentioned. Most planned gifts do come in the form of a gift in a will. Over the years St. Nicholas has greatly benefited from the estate gifts of its members and friends.

However, there are many planned giving opportunities, most of which provide advantages to people while they are living. Other forms of planned gifts include trusts, gifts of life insurance, real estate, stocks, bonds, retirement plans, and gift annuities. All these offer tax advantages.

This fall St. Nicholas will provide a Saturday morning seminar for all interested parishioners about planned giving, the importance of having an up to date will, and the advantages of planned gifts to the donors and to their designated beneficiaries. The seminar will be useful to everyone, no matter what kind of estate plans one is interested in making.

The seminar will cover the areas of creating current or

основные расходы. Не сомневаюсь в том что для вас не составит труда подсчитать что наш дефицит вполне может составлять почти 50 000 долларов в год. Иногда нам удавалось получать дополнительные пожертвования, с тем чтобы преодолеть существующий дефицит средств. В прошлом году, например, мы обратились к приходу с призывом помочь покрыть дефицит. Этот сбор средств помог собрать дополнительные пожертвования и покрыть некоторую часть дефицита. Тем не менее, если мы не можем собрать достаточных пожертвований, Фонд основного капитала выступает в роли резервного запаса.

Для того чтобы вы имели представление о еженедельной финансовой ситуации и пожертвованиях, мы начали публиковать эти сведения в бюллетене, сопровождая их данными о среднем доходе и расходах за последние шесть месяцев. Это даст вам возможность сравнить эти цифры и решить для себя, готовы ли вы положить дополнительные деньги в корзинку для пожертвований.

В заключение, бюджетно-финансовый комитет предложил Церковному Совету, который, в свою очередь, утвердил это предложение, провести ревизию Фонда основного капитала начиная с конца 2006 года по июнь 2009 года. Основной причиной для проведения ревизии было решение Церковного совета от октября 2006 года о том, что 200 000 долларов будут специально выделены из Фонда основного капитала для покупки в собственность недвижимости, находящейся в непосредственной близости от церковного дома, в случае, если таковая будет выставлена на продажу. Возможность покупки пока не представилась, но некоторые из прихожан хотели получить информацию о статусе выделенных средств в размере 200 000 долларов. Предварительная проверка показывает (как и в прошлом), что деньги вряд ли были специально зарезервированы таким образом, что они не могли быть использованы на церковные нужды.

Бюджетно-финансовый комитет предложил (а настоятель — утвердил) следующих прихожан в качестве наблюдательного комитета: Джозеф Конрад (председатель), Дonya Платофф и Джоел Калвесмаки. Как только они изучат бухгалтерские записи, они подготовят отчет для бюджетно-финансового комитета и Церковного Совета о том как были распределены эти средства. Результаты этой проверки будут обнародованы для прихода. Намеченный срок окончания этой работы — начало—середина сентября 2009 года.

Барбара Рениш, Казначей

Потенциальные возможности запланированных пожертвований (даров)

Семинар Свято-Николаевского собора, суббота, 24 октября 2009 года

Большинство людей при упоминании о запланированных пожертвованиях в первую очередь думают о завещаниях. Большинство плановых дарений действительно происходит в форме посмертных даров в завещании. На протяжении многих лет Свято-Николаевский собор получал прибыль из завещанного имущества своих членов и друзей.

Вместе с тем, существует много разновидностей плановых пожертвований, большинство из которых предоставляет преимущества людям на протяжении их жизни. Такими формами плановых пожертвований являются трасты, страхование жизни, недвижимость, акции и облигации, ценные бумаги, пенсионные планы и аннуитеты. Все они имеют определенные преимущества в налогообложении.

Этой осенью Свято-Николаевский собор проведет субботний утренний семинар для всех прихожан, заинтересованных в плановых пожертвованиях, важности иметь актуальное завещание и преимущества планового дарения для жертвователей и назначенных ими бенефициаров. Информация, полученная на семинаре, будет полезна всем, независимо от того, какого рода планы на свою недвижимость вы имеете.

deferred gifts and will provide helpful information about the importance of wills and about the advantages and opportunities of all the planned giving programs.

The seminar will be held at St. Nicholas Cathedral, in the annex on Saturday morning, October 24th. It is free and open to all parishioners. A sign up for this seminar will be distributed closer to the seminar date.

Judith Pielemeier, Development Director

St. Nicholas Cathedral: Community Outreach—Christ House

Christ House, the shelter for homeless sick men in the Adams Morgan area of Washington, DC, was established in 1985. Our parish started serving meals nine years ago, in 2000. Throughout the years we reported in quarterly news, annual reports, and various presentations about our involvement with the shelter. It was mostly the same information, with a variation on the theme, the who, the what, and when.

This time I would like to reflect on the basis or background of our involvement. These thoughts came to mind a while ago listening to the Epistle reading of St. Paul, and to the accompanying sermon by Fr. Joseph.

St. Paul, in his Epistle to the Romans, chapter 15, exhorts them, and now us, “We who are strong (able) ought to bear with the failings (needs) of the weak, and not please ourselves...but please our neighbor for his good.”

He also says, “And peace to all who work doing good for everyone. For there is no partiality with God.” (Rom. 2:10–11)

The lesson for us, who serve at Christ House, is:

We, who are able, consider ourselves blessed by the Lord to serve people in need, people of all ethnic and religious backgrounds.

We do this, not for our pleasure, or for our gratification, but to the glory of God.

Our program seems to work smoothly. We encourage our parishioners, from both services, to at least “come and see.”

Get to know St. Nicholas Cathedral’s involvement in helping the needy.

Christ House Coordinator Olga Zoltan
(email: ozoltan@hotmail.com)

Gospel To All Nations

Many of us already know about the missionary work led by Fr. Maximus Urbanowicz, a priest in St. Nicholas Cathedral. Here, we present a very short introduction to his organization, *Gospel To All Nations*. We hope to give you more information about Fr. Maximus’s work in later issues of *St. Nicholas Newswire*.

GOSPEL TO ALL NATIONS (GTAN) is a non-profit, evangelistic, Orthodox Christian mission lead by Fr. Maximus Regis Urbanowicz. It hosts evangelistic campaigns to lead non-Christians to repentance and faith in Jesus Christ. The mission hosts conferences to inspire the faithful to evangelize. It is funded by the free-will offerings of faithful friends, churches, and ministries. Working under the omophorion of Metropolitan JONAH of the OCA, GTAN works under the invitation of local bishops throughout the world. Fr. Maximus has labored for more

На семинаре будут рассмотрены вопросы создания текущих или отсроченных пожертвований, предоставлена полезная информация о важности завещаний, а также о преимуществах и возможностях всех программ планового дарения.

Семинар состоится в церковном доме Свято-Николаевского собора утром в субботу, 24 октября. Он будет открыт для всех прихожан бесплатно. Запись на него пройдет незадолго до даты семинара.

Джудит Пилемеер, Директор по развитию

Программа социальной помощи Свято-Николаевского Собора: Христов Дом

Христов Дом — приют для бездомных больных людей в районе Эдамс Морган в Вашингтоне, округ Колумбия, — был учрежден в 1985 году. Наш приход начал участвовать в приготовлении и раздаче пищи девять лет назад, в 2000 году. На протяжении этих лет мы отчитывались о нашей работе в приюте в квартальных новостях, годовых отчетах и различных презентациях. В основном это была приблизительно одна и та же информация с переменными «Кто, Где и Когда».

В этот раз я бы хотела поделиться своими мыслями об основном смысле и «фундаменте» нашего участия в этом деле. Эти мысли пришли во время слушания Послания Святого апостола Павла и сопроводительной проповеди отца Иосифа.

Святой апостол Павел в главе 15 своего послания к Римлянам, призывает их, а теперь нас: «Мы, сильные, должны сносить немощи бессильных и не себе угождать. Каждый из нас должен угождать ближнему во благо, к назиданию...».

Он также говорит: «... и мир всякому, делающему доброе для всех. Ибо нет лицепрятия у Бога» (Рим. 2 : 10–11).

Урок для тех из нас, кто работает в Христовом доме:

Мы, те, кто в состоянии (служить), считаем, что Бог благословил нас служить нуждающимся, — людям всех национальностей и религиозных конфессий.

Мы пытаемся делать это не для собственного удовольствия или за вознаграждение, но во славу Божию.

Судя по всему, наша программа работает без сбоев. Мы призываем наших прихожан — участников обеих Литургий — «идите и смотрите».

Узнайте, как Свято-Николаевский Собор участвует в помощи нуждающимся.

Координатор программы «Христов Дом» Ольга Золтан
(email: ozoltan@hotmail.com)

Евангелие для всех народов

Многие из нас уже знают о миссионерской деятельности о. Максимиуса Урбановича, священника Свято-Николаевского собора. В этом номере мы поместили краткую информацию о его организации, «*Евангелие для всех народов*». Надеемся, что в последующих выпусках «*Вестей Свято-Николаевского собора*» мы сможем более подробно рассказать о его работе.

«ЕВАНГЕЛИЕ ДЛЯ ВСЕХ НАРОДОВ» — некоммерческая проповедническая православная христианская миссия под руководством иерея Максимиуса Региса Урбановича. Она проводит проповеднические кампании с целью привести нехристиан к покаянию и вере в Иисуса Христа. Миссия проводит конференции, призывающие к обращению в христианскую веру. Организация финансируется за счет добровольных пожертвований верующих друзей, церковью и духовенства. Функционируя под омофором Митрополита всея Америки и Канады Ионы, GTAN работает по приглашению местных епископов по всему миру. Этой работой отец Максимиус занимается уже двадцать три года, охватив

than twenty-three years, throughout forty nations of the world, preaching in campaigns and teaching Christians about evangelism and missions in their local churches. He serves at St. Nicholas Cathedral, holds a Masters of Divinity from Regent University, and is working toward a second Masters of Divinity from Saint Tikhon's Orthodox Theological Seminary. Recently, Fr. Maximus and the GTAN team hosted an evangelistic-preaching campaign in Belgorod, Russia, under Archbishop John. Prior to that, they proclaimed the Gospel in public auditoriums in the cities of Novokuznetsk and Tashtagol of Siberia, by invitation of Bishop Aristarkh (ROC). Fr. Maximus believes Saint Seraphim of Sarov's exhortation "to acquire the Holy Spirit" was to become "witnesses from Jerusalem, . . . to the ends of the earth" (Acts 1:8), in other words, to witness to the parish's local community, and to the people of foreign nations. Fr. Maximus is available to speak, teach, encourage, inspire, and equip parishes throughout the Orthodox Church in their work of evangelization and mission. For more information go to www.gtand.org or contact the GTAN office at (540)837-9038. Send contributions to GTAN, PO Box 2597, Winchester, VA 22604.

Outreach Alaska

News on August 1 from our adopted seminarian Fr. Gregory Parker is that they plan to leave Kodiak on August 10. They have already sent three large loads of belongings on the barge to Old Harbor, AK, where Fr. Gregory will be the parish priest.

In addition to receiving his Diploma of Graduation from St. Herman Seminary this Spring, Fr. Gregory earned the Chemical Dependency Counselor certificate from Kodiak Area Native Association. He has applied and interviewed for a Behavioral Health Aide position in Old Harbor. Fr. Gregory says, "This is the last week to finish clearing out and cleaning the apartment. I realize I am now getting nervous. I am really down to the wire on starting a new life." Please keep Father and his family in your prayers.

For photos of Fr. Gregory's graduation see the photo gallery at www.oca.org and search May 31, 2009.

Andrea Lutov, St. Nicholas Cathedral representative



Fr. Gregory Parker

О. Григорий Паркер

проповедническими кампаниями 40 наций мира и уча христиан евангелизации и миссионерской деятельности через их местные церкви.

Отец Максимус служит в Свято-Николаевском соборе в Вашингтоне, округ Колумбия, имеет степень магистра богословия Регентского Университета и в настоящее время работает над получением еще одной степени магистра богословия в Свято-Тихоновской Православной Богословской Семинарии. Недавно отец Максимус и его команда из GTAN провели евангелистско-проповедническую кампанию в Белгороде, Россия, по приглашению архиепископа Иоанна. Перед этим они проповедовали Благоую Весть в общественных аудиториях в сибирских городах Новокузнецке и Таганроге по приглашению епископа Аристарха. Отец Максимус, как и Святой Серафим Саровский, верит слову Святых Апостолов «... примите силу, когда сойдет на вас Дух Святой, и будете Мне свидетелями в Иерусалиме ...и даже до края земли» (Деяния, 1:8). Иными словами, свидетельствуя Слово Божие в собственной приходской общине, также как и для других народов. Отец Максимус всегда готов наставлять, поддерживать, воодушевлять и помогать приходам Православных церквей в их евангельской и миссионерской работе. Более подробную информацию можно найти на сайте организации www.gtand.org или позвонив в офис по телефону (540)837-9038. Ваши пожертвования посылайте по адресу GTAN, PO Box 2597, Winchester, VA 22604.

Вести с Аляски

Информация на первое августа о нашем подшефном семинаристе Григори Паркер. Отъезд из Кодиак запланирован на 10 августа. Три посылки с личными вещами о. Григория были заранее отправлены в Олд Харбор (Аризона), где он будет служить священником.

Помимо полученного диплома об окончании Свято Германовской семинарии, о. Григорий получил также сертификат консультанта от местной ассоциации г. Кодиак по вопросам химической зависимости. Отец Григорий подал заявление и был проинтервьюирован на позицию сотрудника-помощника по социально-поведенческим проблемам в Олд Харбор. Отец Григорий сказал: «Осталась всего неделя на уборку и освобождение квартиры. Понятно, я немного взволнован, все-таки я нахожусь на пороге новой жизни». Пожалуйста, молитесь о семье о. Григория.

Фотографии выпуска о. Григория смотрите на www.oca.org, поиск за 31 Мая, 2009.

Андреа Лютов, представитель Свято-Николаевского Собора



From the Sunday School

EARLY REGISTRATION starts 08/16/09!

During the regular school year, the Cathedral offers Orthodox Christian Education classes ("Sunday School") for children ages 3–18. We believe there is no substitute for the role of Christian parents instructing their children and living out their faith together in the home and during the services of the Church. Therefore, the Cathedral's Sunday School program seeks only to supplement and enrich what parents, grandparents, and godparents are already doing.

We also understand that living an Orthodox life in a society where our faith is not well understood or accepted makes this instruction even more challenging. We hope that by giving our children time to interact and learn together in the Church, they will also develop friendships that will help and encourage them to live an Orthodox life whether they are at school, on the playground, or at sports practice. And frankly, we hope the same is true for our parents and other caretakers.

This fall we offer the following schedule of classes and choir practice for the children:

9:30 a.m., Sunday School Class for 6th–9th grade in Russian

10:30 a.m., Sunday School Classes in:

- English: 3 years old–12th Grade

- Russian: 3 years old–3rd Grade

11:15 a.m., Choir Practice in English (every week)

We hope your children will join us! To find out more information about Sunday School and other opportunities for parents and children, please stop by the table set up during coffee hour after both the English and Slavonic Liturgies. Early registration will be going on from 08/16 to 08/30 during these same times.

Yours in Christ,

Fr. Valery Shemchuk, George Evanisko, Colette Kalvesmaki, Christopher Lyerly, Marina McGuigan, Alyssa Przystawik, and Sherry Solodkova.

Building Expansion Project

Some of you have heard by now that our church building project architect, Angelos Demetriou, passed away suddenly on April 14, 2009, after a short illness. Angelos was 78 years old. Sometimes time goes by very quickly. Angelos began work on the St. Nicholas project in 2004. There have been several parish meetings and many committee meetings in the intervening years to discuss design alternatives. We went through several major design changes and approvals by the parish and the Metropolitan.

Presently we are in the last phase of the design called Construction Drawings and Documents. At the end of this phase we will have drawings that are suitable for submission to the District government for a building permit. The Construction Drawings and Documents are over 50% completed now. Angelos completed the architectural exterior renderings and the interior space layout, to include the structural concept of the building

От воскресной школы

Регистрация начинается 16 августа 2009 г.

Во время учебного года наш в нашем соборе проводятся занятия для детей 3–18 лет — православное образование, или «Воскресная школа». Мы считаем, что роль родителей-христиан в образовании детей и в воспитании детей в вере, в домашней жизни и в церкви, невозможно заменить ничем. Поэтому воскресная школа Свято-Николаевского собора может только помочь родителям, дедушкам и бабушкам, а также крестным в том, что они уже делают.

Нести православное образование детям особенно трудно в условиях жизни в обществе, где наша вера не принята и не встречает понимания. Мы надеемся, что если наши дети будут вместе учиться и общаться в церкви, это поможет им подружиться и поспособствует в стремлении к православному христианскому образу жизни, где бы они ни находились — в школе, на детской площадке или в спортивной секции. Честно говоря, мы надеемся, что это поможет и нам, родителям и опекунам.

Этой осенью мы предлагаем следующее расписание занятий в школе и хоре:

9:30 – Занятия в воскресной школе для 6–9 классов на русском языке.

10:30 – Занятия в воскресной школе, на английском языке для детей от 3-х лет до 12-го класса, и на русском языке для детей от 3х лет до 3-го класса.

11:15 – Хоровая практика на английском языке (на каждой неделе).

Мы надеемся, что ваши дети присоединятся к нам! Если вы хотите больше узнать о воскресной школе, подойдите к столу с информацией после английской или славянской литургии. Регистрация будет проводиться с 16-го по 30-е августа, тоже после обеих воскресных служб.

Во Христе,

О. Валерий Шемчук, Джордж Еваниско, Колетт Калвесмаки, Кристофер Лаерли, Марина МакГвиган, Алисса Приставик и Шерри Солодкова.

От Комитета по расширению и строительству

Некоторые из вас уже слышали о том, что архитектор, занимавшийся проектом нашего церковного здания, Ангелос Деметриу, скончался 14 апреля 2009 после непродолжительной болезни. Ангелосу было 78 лет. Иногда время проходит очень быстро. Ангелос начал работу над проектом Свято-Николаевского собора в 2004 г. В течение прошедших лет состоялось несколько собраний прихода и множество собраний комитетов, на которых обсуждались варианты дизайна. Мы прошли через несколько серьезных изменений дизайнера и одобрений со стороны прихода и Митрополита.

В настоящее время мы находимся в последней фазе дизайна, которая называется «Строительные чертежи и документы». По окончании этой фазы у нас будут чертежи, пригодные для представления правительству Округа Колумбия с целью получения разрешения на строительство. Строительные чертежи и документы уже сделаны более чем на 50%. Перед тем, как почтить в Бозе, Ангелос закончил внешние архитектурные изображения (renderings) и макет расположения внутренних помещений, а также структурную

before he fell asleep in the Lord. The design of the structural members, foundation, heating and air conditioning, and electrical system was being done by a team of sub-consultants. At the time of his death, Angelos was the only remaining architect in his firm, having downsized his business. The church council has requested and authorized the council President to retain an attorney to review the contract with Angelos Demetriou and Associates to determine if any contractual obligations exist between the church and the Angelos estate.

I have been in touch with Angelos's office and the executor of the estate to discuss the completion of the construction drawings. We expect a proposal in the near future as to the architectural supervision to complete the design. The sub-consultants have indicated their willingness to complete the project.

Angelos Demetriou had contributed greatly of his time to this project and gave the cathedral a \$25,000.00 discount on the contract. He had also provided us with drawings over and above his contractual obligations and made numerous visits to the parish for various meetings that again were over and above his obligation. May his soul rest in peace. Memory eternal!

George Nartsissov

Chairman, St. Nicholas Building Development Committee.

From the Communications Committee

The status of the contract with the late architect Angelos Demetriou was a subject of lengthy and convoluted discussions during recent meetings of the Parish Council. Several decisions have been made, including a decision to hire an attorney, and that all communications with the executor of the late architect's estate be routed through the Parish President and not through the Building Development Committee. We advise everyone to read the minutes of the council meetings for more complete information on this matter.

Vadim Knyazev, co-chair of the Communications Committee

St.Nicholas Cathedral Festival 2009

October 20 marks the 39th anniversary of autocephaly, just one more reason our Cathedral has to celebrate. We invite everyone to join us and celebrate the inclusivity of Orthodoxy at a Festival! We hope everyone will join us Saturday, October 17 and Sunday, October 18.

This year we reflect the diversity of our parish by including, along with a Russian food table, Georgian, Serbian, and American food tables. Each will be a stand-alone food kiosk where you will be able to enjoy individual goodies or a full meal. We are also adding a zakusi (appetizer) table, a lamb on a spit, as well as a blini station, bakery, and coffee bar.

Food of course is a draw, but there will also be a white elephant sale, a silent auction, an iconography demonstration, and tours of the Cathedral. We have booked a Russian children's dance group and a Georgian choir. We are working on getting a Serbian musician as well as some Russian musicians.

We will be handing out to visitors a brochure that will include a description of the Cathedral, a couple of recipes, and of course the food that will be available at every food station.

концепцию здания. Разработка элементов конструкции, фундамента, отопительной и кондиционирующей систем, а также системы электропроводки велась группой субподрядчиков-консультантов. К моменту своей смерти, Ангелос сократил размеры своей фирмы, оставшись в ней единственным архитектором. Приходской совет предписал президенту прихода нанять адвоката для рассмотрения контракта с фирмой «Ангелос Деметриу и Сотрудники» с целью выяснения, существуют ли какие-либо контрактные обязательства между приходом и имением (estate) Ангелоса.

Я контактировал с офисом Ангелоса и распорядителем имущества (наследства) с целью обсуждения завершения работы над строительными чертежами. В ближайшем будущем мы ожидаем предложение касательно архитектурного руководства завершением дизайна. Субподрядчики-консультанты сообщили о своей готовности завершить проект.

Ангелос Деметриу посвятил много своего времени этому проекту и снизил цену по контракту на 25 000 долларов. Он также предоставил нам чертежи в количестве, превышающем контрактные обязательства, и много раз приезжал в наш приход для встреч и собраний, что, опять таки, превышало его обязательства. Да упокоится его душа с миром. Вечная память!

Джордж Нарциссов

Председатель комитета по развитию зданий Свято-Николаевского собора

От Информационной группы

Статус контракта с покойным архитектором Ангелосом Деметриу был предметом долгих и сложных дебатов на нескольких последних заседаниях Приходского совета. Было принято несколько решений, в том числе решение нанять адвоката, а также решение о том, что всеми контактами с распорядителем имущества покойного архитектора должен заниматься президент прихода, а не комитет по развитию здания. Мы советуем всем прочесть протоколы собраний приходского совета, из которых вы можете получить более подробную информацию об этом вопросе.

Вадим Князев, сопредседатель информационной группы

Фестиваль Свято-Николаевского Собора 2009

Двадцатое октября ознаменуется тридцать девятой годовщиной автокефалии, — что для нашего Храма еще один повод для празднования. Мы приглашаем всех присоединиться к нам и отметить всеобъемлемость Православия на нашем Фестивале! Надеемся, что все будут участвовать в этом событии 17 октября, в субботу, и 18 октября, в воскресенье.

В этом году мы попытаемся отразить этническое многообразие нашего прихода, включив стол грузинской кухни, сербский и американский столы. Каждый из этих столов будет функционировать по отдельности, и вы сможете попробовать как отдельные блюда из ассортимента, так и полный обед. В этом году мы также сделаем отдельный стол закусок; мангал с шашлыком, блинный пункт, выпечку и кофейный бар.

Безусловно, еда будет привлекать главное внимание, но мы также планируем распродажу «Белый Слон», беззвучный аукцион, демонстрацию иконописи и экскурсии по нашему Храму. Мы пригласили русский детский танцевальный коллектив и грузинский хор и работаем над приглашением сербского и русского музыкантов.

Всем нашим посетителям мы будем вручать брошюру, в которую войдут сведения о нашем Соборе, несколько рецептов и, конечно же, описание еды, продаваемой каждым из наших столов. Разным

Ads will be sold for different stores, vendors, and individuals who want to wish someone a happy birthday, happy name day, anniversary, etc.

Let us all stand shoulder to shoulder and make this a success for our Cathedral, which we all love. There is an old drinking toast that applies to us. It goes: Not above you, not below you, but beside you.

For more information or to volunteer (we need you!) please contact Irina Burgener at 301-933-9043 or email at iburgen@gmail.com

We continue publishing the most commonly used but sometimes not very well known Orthodox Christian terms and definitions.

A **cherub** (Heb. כְּרוּב, pl. כְּרוּבִים, eng. trans kruv, pl. kruvim, dual kruvayim lat. cherub[us], pl cherubi[m]) is a form of angel mentioned several times in the Bible. Cherubs are described as winged beings. The biblical prophet Ezekiel describes the cherubim as a tetrad of living creatures, each having four faces: of a lion, an ox, an eagle, and a man. They are said to have the stature and hands of a man, the feet of a calf, and four wings. Two of the wings extended upward, meeting above and sustaining the throne of God; while the other two stretched downward and covered the creatures themselves. Cherubs are mentioned in the Hebrew Bible in the Torah (five books of Moses), the book of Ezekiel, and the book of Isaiah. In the New Testament cherubs are mentioned in the book of Revelation. The plural can be written as cherubim or cherubs.

The **blagovest** is a type of peal in Russian Orthodox bell ringing. Its name means Annunciation or Good News, and is the call to prayer rung before the beginning of divine services. The blagovest consists of the ringing of a single bell.

High Place, in the English version of the Old Testament, the literal translation of the Hebrew הַבִּמָּה (bamah, plural הַבְּמוֹת bamot). This rendering is etymologically correct, as appears from the poetical use of the plural in such expressions as to ride, or stalk, or stand on the high places of the earth, the sea, or the clouds, and from the corresponding usage in Assyrian; but in prose bamah is always a place of worship. It has been surmised that it was so called because the places of worship were originally upon hilltops, or that the bamah was an artificial platform or mound, perhaps imitating the natural eminence which was the oldest holy place, but neither view is historically demonstrable. The development of the religious significance of the word took place probably not in Israel but among the Canaanites, from whom the Israelites, in taking possession of the holy places of the land, adopted the name. In old Israel every town and village had its own place of sacrifice, and the common name for these places was bamot.

This issue was prepared by: Svetlana Grenier, Joel Kalvesmaki, Vadim Knyazev, Svetlana Moser, and Peter Vlasov.

This and earlier issues of St. Nicholas Newswire are available on the web site of our cathedral:
<http://www.stnicholasdc.org/bulletin.html>

Also, please take a look at the audio files on the web site of our cathedral: <http://www.stnicholasdc.org/audio.html>

магазинам, вендорам и частным лицам, желающим, например, поздравить своих родных и друзей с днем рождения, именинами, юбилеями предлагается купить рекламу в этой брошюре.

Давайте же потрудимся плечом к плечу на благо нашего любимого Собора! Старый тост, которой удивительно подходит к ситуации, гласит: «Не над тобой, не ниже тебя, но с тобой вместе!»

За более подробной информацией или вопросами об участии в Фестивале (Вы нам очень нужны!) обращайтесь к Ирине Бургенер по телефону 301-933-9043 или электронной почте iburgen@gmail.com.

Мы продолжаем публиковать наиболее распространенные но не всегда широко известные Православные термины и их значение.

Херувимы (собственно, ивр. כְּרוּבִים, *керувим*, уже в форме мн.



числа, однако в русском и ряде других европейских языков исторически закрепилось в качестве названия одного существа; ед. число ивр. כְּרוּב, *керув*) — упоминаемое в Библии крылатое небесное существо. В библейском представлении о небесных существах являются самыми близкими к Божеству. В христианстве следующий

после серафимов, ангельский чин.

Благовест - колокольный звон, которым верующие оповещаются о начале богослужения - мерные удары в один большой колокол.

Горнее место — часть православного храма, располагается у центральной части восточной стены алтаря прямо против престола. Горнее место имеет древнее происхождение. В катакомбных криптах и капеллах на этом месте устраивалась кафедра (седалище) для епископа

В православных соборах существует две традиции расположения трона для архиерея. Согласно русской традиции епископское седалище располагается у центральной части восточной стены алтаря прямо против престола на горнем месте. Во время архиерейских богослужений в уставных случаях, в частности при чтении Апостола за литургией, епископ восседает на седалище, а сослужащее ему духовенство располагается соответственно по сторонам.

В практике Греческой церкви принято располагать кафедру вдоль южной стены церкви, на клиросе. Таким образом, кафедра — одно из сидений на монашеских хорах, более возвышенное и, как правило, с балдахином. Во время литургии диакон читает оттуда Евангелие, лицом на запад

Над выпуском работали: Петр Власов, Светлана Грень, Джоел Калвесмаки, Вадим Князев, Светлана Мозер.

Этот и предыдущие номера Вестей Свято-Николаевского собора доступны в Интернете на сайте нашего храма:
<http://russian.stnicholasdc.org/bulletin.html>

Также, пожалуйста, обратите внимание на новые аудио материалы и ссылки на сайте нашего храма:
<http://russian.stnicholasdc.org/audio.html>

Schedule of Services (E– English, S – Slavonic, G – Georgian, Fast -)

Thursday	1-Oct	Protection of the Theotokos 10:00 a.m. Liturgy (E,S)
Saturday	3-Oct	5:00 p.m. Vigil (E,S,G)
Sunday	4-Oct	9:00 a.m. Liturgy (E), 10:45 a.m. Liturgy (S), 1:00 p.m. Prayer Service (G)
Saturday	10-Oct	5:00 p.m. Vigil (E,S,G)
Sunday	11-Oct	9:00 a.m. Liturgy (E), 10:45 a.m. Liturgy (S), 1:00 p.m. Prayer Service (G)
Wednesday	14-Oct	Protection of the Theotokos (Old Calendar) 9:00 a.m. Liturgy (S)
Saturday	17-Oct	5:00 p.m. Vespers (E,S,G)
Sunday	18-Oct	9:00 a.m. Liturgy (E.S.G)
Saturday	24-Oct	5:00 p.m. Vigil (E,S,G)
Sunday	25-Oct	9:00 a.m. Liturgy (E), 10:45 a.m. Liturgy (S), 1:00 p.m. Prayer Service (G)
Saturday	31-Oct	5:00 p.m. Vigil (E,S,G)
Sunday	1-Nov	9:00 a.m. Liturgy (E), 10:45 a.m. Liturgy (S), 1:00 p.m. Prayer Service (G)
Saturday	7-Nov	5:00 p.m. Vigil (E,S,G)
Sunday	8-Nov	9:00 a.m. Liturgy (E), 10:45 a.m. Liturgy (S), 1:00 p.m. Prayer Service (G)
Saturday	14-Nov	Beginning of the Nativity fast 5:00 p.m. Vigil (E,S,G)
Sunday	15-Nov	9:00 a.m. Liturgy (E), 10:45 a.m. Liturgy (S), 1:00 p.m. Prayer Service (G)
Friday	20-Nov	7:00 p.m. Vigil (E,S)
Saturday	21-Nov	Entrance of the Theotokos into the Temple 10:00 am Liturgy(E,S),5:00a.m.Vigil(E,S,G)
Sunday	22-Nov	9:00 a.m. Liturgy (E), 10:45 a.m. Liturgy (S), 1:00 p.m. Prayer Service (G)
Saturday	28-Nov	5:00 p.m. Vigil (E,S,G)
Sunday	29-Nov	9:00 a.m. Liturgy (E), 10:45 a.m. Liturgy (S), 1:00 p.m. Prayer Service (G)
Friday	4-Dec	Entrance of the Theotokos into the Temple (Old Calendar) 9:00 a.m. Liturgy (S)
Saturday	5-Dec	10:00 a.m. Liturgy (E,S) 5:00 p.m. Vigil (E,S,G)
Sunday	6-Dec	9:00 a.m. Liturgy (E), 10:45 a.m. Liturgy (S), 1:00 p.m. Prayer Service (G)
Saturday	12-Dec	5:00 p.m. Vigil (E,S,G)
Sunday	13-Dec	9:00 a.m. Liturgy (E), 10:45 a.m. Liturgy (S), 1:00 p.m. Prayer Service (G)
Saturday	19-Dec	St. Nicholas (Old Calendar) 9:00 a.m. Liturgy (S) 5:00 p.m. Vigil (E,S,G)
Sunday	20-Dec	9:00 a.m. Liturgy (E), 10:45 a.m. Liturgy (S), 1:00 p.m. Prayer Service (G)
Thursday	24-Dec	10:00 a.m. Liturgy (E,S); 7:00 p.m. Vigil (E,S) Nativity of the Lord
Friday	25-Dec	Nativity of the Lord 10:00 a.m. Liturgy (E,S)
Saturday	26-Dec	Synaxix of the Theotokos. St. Constantine of Synard.10:00 a.m. Liturgy (E,S) 5:00 p.m. Vigil (E,S,G)
Sunday	27-Dec	9:00 a.m. Liturgy (E), 10:45 a.m. Liturgy (S), 1:00 p.m. Prayer Service (G)
Thursday	31-Dec	6:00 p.m. Vespersal Liturgy (E,S)
Thursday	1-Jan	Circumcision of the Lord

Subject to change! Check for Updates on Cathedral Website Calendar:

<http://www.stnicholasdc.org>

Расписание может измениться!

Не забудьте проверить, нет ли изменений на странице нашего собора в Интернете:

<http://russian.stnicholasdc.org>

St. Nicholas Newswire

Summer 2009 Лето

Вести Свято-Николаевского собора

Table of Contents

Greeting by Fr. Costantine
Remembering Bishop Basil
From the sermons of Bishop Basil
Orthodox News
Parish News and Announcements
Vocabulary
Schedule of Services

1
2
6
7
9
16
17

Оглавление

Обращение о. Константина
В память епископа Василия
Из проповедей Владыки Василия
Новости православия
Новости и сообщения прихода
Словарь
Расписание Богослужений

1
2
6
7
9
16
17

Saint Nicholas Cathedral
3500 Massachusetts Ave NW
Washington, DC 20007

St. Nicholas Cathedral

3500 Massachusetts Avenue NW
Washington, DC 20007
(202) 333-5060 (202) 965-3788 fax
www.stnicholasdc.org

Very Reverend Constantine White, Dean
Reverend Valery Shemchuk, Associate Pastor

